

**Conferencia de 1995 de las Partes encargada  
del examen y la prórroga del Tratado sobre  
la no proliferación de las armas nucleares**

CORRECCIÓN

Ref.: NPT/CONF.1995/32 (Parte III)

13 de noviembre de 1996  
Nueva York

---

**CONFERENCIA DE 1995 DE LAS PARTES ENCARGADA DEL  
EXAMEN Y LA PRÓRROGA DEL TRATADO SOBRE LA NO  
PROLIFERACIÓN DE LAS ARMAS NUCLEARES**

Documento Final  
Parte III

Actas resumidas y actas literales

*Corrección*

El índice será el que se encuentra al final, los títulos de los temas y subtemas en el texto se modificarán en consonancia con éste. Las otras correcciones al texto son las siguientes:

*Página 48*

*Párrafo 135*

*Líneas 9 y 10*

*Después de Sin embargo, insértese sería injusto no reconocer que*

*Líneas 14 y 15*

*En lugar de ha permitido frenar dígase había logrado frenar*

*Línea 17*

*En lugar de limitadas; dígase limitadas y considere que*

*Párrafo 136*

La primera oración debe decir:

Austria lo hará en la confianza de que los Estados poseedores de armas nucleares proseguirán seriamente sus esfuerzos en materia de desarme nuclear.

---

NPT/CONF.1995/32 (Parte III)/Corr.1  
Español e inglés solamente

*Línea 6*

*Después de 1996 insértese y Austria recuerda, a este respecto, su ofrecimiento de establecer la sede de una organización de verificación del Tratado de prohibición completa de los ensayos de armas nucleares en Viena.*

*Párrafo 137, línea 2*

*En lugar de garantías del Tratado dígase garantías de salvaguardias previstas en el Tratado*

*Página 245*

*Línea 7 debe decir:*

*del 19 de abril al 6 de mayo de 1995*

*Página 323*

*Línea 7 debe decir:*

*del 19 de abril al 5 de mayo de 1995*

*Página 391, línea 2*

*En lugar de NOVENA dígase OCTAVA*

*Página 405*

*Línea 7 debe decir:*

*del 20 de abril al 5 de mayo de 1995*

## ÍNDICE

### Página

SESIONES PLENARIAS: ACTAS RESUMIDAS DE LAS SESIONES 1a. A 14a. Y ACTAS LITERALES DE LAS SESIONES 15a. A 19a.

<u>1a. sesión</u> .....	3
Apertura de la Conferencia por el Presidente del cuarto período de sesiones de la Comisión Preparatoria (tema 1 del programa)	
Elección del Presidente de la Conferencia (tema 2 del programa)	
Declaración del Presidente de la Conferencia (tema 3 del programa)	
Alocución pronunciada por el Secretario General (tema 4 del programa)	
Alocución pronunciada por el Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica (tema 5 del programa)	
Aprobación del reglamento (tema 7 del programa)	
Elección de los Presidentes y los Vicepresidentes de las comisiones principales, el Comité de Redacción y la Comisión de Verificación de Poderes (tema 8 del programa)	
Elección de los Vicepresidentes (tema 9 del programa)	
Credenciales de los representantes ante la Conferencia (tema 10 del programa)	
a) Nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes	
Confirmación de la designación del Secretario General (tema 11 del programa)	
Aprobación del programa (tema 12 del programa)	
<u>2a. sesión</u> .....	12
Debate general (tema 15 del programa)	
<u>3a. sesión</u> .....	26
Solicitud de la condición de observador presentada por la Misión Permanente de Cuba	
Debate general (tema 15 del programa) ( <u>continuación</u> )	
<u>4a. sesión</u> .....	54
Debate general (tema 15 del programa) ( <u>continuación</u> )	

Elección de los Presidentes y los Vicepresidentes de las comisiones principales, el Comité de Redacción y la Comisión de Verificación de Poderes (tema 8 del programa) (conclusión)

Elección de los Vicepresidentes (tema 9 del programa) (conclusión)

Credenciales de los representantes ante la Conferencia (tema 10 del programa) (continuación)

a) Nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes

5a. sesión ..... 67

Debate general (tema 15 del programa) (continuación)

6a. sesión ..... 86

Expresión de condolencia en relación al atentado con bomba de Oklahoma City, Estados Unidos de América

Debate general (tema 15 del programa) (continuación)

7a. sesión ..... 95

Expresión de condolencia en relación al atentado con bomba de Oklahoma City, Estados Unidos de América

Debate general (tema 15 del programa) (continuación)

8a. sesión ..... 110

Debate general (tema 15 del programa) (continuación)

Elección de los Vicepresidentes (tema 9 del programa) (conclusión)

Solicitud de la condición de observador presentada por el Comité Internacional de la Cruz Roja

9a. sesión ..... 118

Debate general (tema 15 del programa) (continuación)

10a. sesión ..... 133

Debate general (tema 15 del programa) (continuación)

11a. sesión ..... 145

Debate general (tema 15 del programa) (continuación)

12a. sesión ..... 160

Debate general (tema 15 del programa) (continuación)

	<u>Página</u>
<u>13a. sesión</u> .....	167
Debate general (tema 15 del programa) ( <u>conclusión</u> )	
<u>14a. sesión</u> .....	178
Informes de las comisiones principales (tema 18 del programa)	
Otros asuntos (tema 21 del programa)	
<u>15a. sesión</u> .....	182
Introducción del informe de la Comisión Principal I (tema 18 del programa) ( <u>continuación</u> )	
Organización de los trabajos	
<u>16a. sesión</u> .....	185
Solicitud de la condición de observador presentada por la Organización de la Conferencia Islámica	
Aprobación del reglamento (tema 7 del programa) ( <u>conclusión</u> )	
Adopción de disposiciones para sufragar los gastos de la Conferencia (tema 14 del programa)	
Credenciales de los representantes ante la Conferencia (tema 10 del programa) ( <u>conclusión</u> )	
b) Informe de la Comisión de Verificación de Poderes	
Organización de los trabajos ( <u>conclusión</u> )	
<u>17a. sesión</u> .....	190
Examen de las propuestas presentadas a la Conferencia y adopción de las medidas al respecto (tema 19 del programa)	
<u>18a. sesión</u> .....	210
Examen de las propuestas presentadas a la Comisión y adopción de las medidas al respecto (tema 19 del programa) ( <u>conclusión</u> )	
<u>19a. sesión</u> .....	223
Declaración del Presidente	
Aprobación del informe del Comité de Redacción y del Documento Final (tema 20 del programa)	
Conclusión de la Conferencia	
Declaración del Presidente	

Clausura de la Conferencia

COMISIÓN PRINCIPAL I: ACTAS RESUMIDAS DE LAS SESIONES 1a. A 12a.

<u>1a. sesión</u> .....	246
Organización de los trabajos	
Intercambio general de opiniones	
<u>2a. sesión</u> .....	254
Intercambio general de opiniones ( <u>conclusión</u> )	
<u>3a. sesión</u> .....	272
Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa)	
a)    Aplicación de las disposiciones del Tratado relativas a la no proliferación de las armas nucleares, el desarme y la paz y la seguridad internacionales	
i)    Artículos I y II y párrafos primero a tercero del preámbulo	
<u>4a. sesión</u> .....	281
Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa) ( <u>continuación</u> )	
a)    Aplicación de las disposiciones del Tratado relativas a la no proliferación de las armas nucleares, el desarme y la paz y la seguridad internacionales	
i)    Artículos I y II y párrafos primero a tercero del preámbulo	
<u>5a. sesión</u> .....	289
Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa) ( <u>continuación</u> )	
a)    Aplicación de las disposiciones del Tratado relativas a la no proliferación de las armas nucleares, el desarme y la paz y la seguridad internacionales	
ii)   Artículo VI y párrafos octavo a duodécimo del preámbulo	
<u>6a. sesión</u> .....	296
Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa) ( <u>continuación</u> )	

- a) Aplicación de las disposiciones del Tratado relativas a la no proliferación de las armas nucleares, el desarme y la paz y la seguridad internacionales
  - ii) Artículo VI y párrafos octavo a duodécimo del preámbulo

7a. sesión ..... 306

Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa) (continuación)

- a) Aplicación de las disposiciones del Tratado relativas a la no proliferación de las armas nucleares, el desarme y la paz y la seguridad internacionales
  - ii) Artículo VI y párrafos octavo a duodécimo del preámbulo

8a. sesión ..... 307

Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa) (continuación)

- a) Aplicación de las disposiciones del Tratado relativas a la no proliferación de las armas nucleares, el desarme y la paz y la seguridad internacionales
  - i) Artículos I y II y párrafos primero a tercero del preámbulo
  - ii) Artículo VI y párrafos octavo a duodécimo del preámbulo

9a. sesión ..... 310

Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa)

- a) Aplicación de las disposiciones del Tratado relativas a la no proliferación de las armas nucleares, el desarme y la paz y la seguridad internacionales
  - i) Artículos I y II y párrafos primero a tercero del preámbulo
  - ii) Artículo VI y párrafos octavo a duodécimo del preámbulo
  - iii) Artículo VII, con especial referencia a las cuestiones principales que figuran en las secciones a) y b)

10a. sesión ..... 312

Declaración del Presidente de la Conferencia

Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa) (continuación)

- a) Aplicación de las disposiciones del Tratado relativas a la no proliferación de las armas nucleares, el desarme y la paz y la seguridad internacionales
  - i) Artículos I y II y párrafos primero a tercero del preámbulo
- b) Garantías de seguridad

11a. sesión ..... 314

Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa)(conclusión)

- a) Aplicación de las disposiciones del Tratado relativas a la no proliferación de las armas nucleares, el desarme y la paz y la seguridad internacionales
  - i) Artículos I y II y párrafos primero a tercero del preámbulo
  - ii) Artículo VI y párrafos octavo a duodécimo del preámbulo
  - iii) Artículo VII, con especial referencia a las cuestiones principales que figuran en las secciones a) y b)

12a. sesión ..... 316

Aprobación del proyecto de informe de la Comisión Principal I

Conclusión de los trabajos de la Comisión Principal I

COMISIÓN PRINCIPAL II: ACTAS RESUMIDAS DE LAS SESIONES 1a. A 10a.

1a. sesión ..... 324

Organización de los trabajos

Intercambio general de opiniones

2a. sesión ..... 334

Conferencia del representante del Organismo Internacional de Energía Atómica

Intercambio general de opiniones (continuación)

3a. sesión ..... 344

Intercambio general de opiniones (conclusión)

4a. sesión ..... 360

Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa)

- c) Aplicación de las disposiciones relativas a la no proliferación de las armas nucleares, a las salvaguardias y a las zonas libres de armas nucleares

Examen de los documentos de trabajo

5a. sesión ..... 369

Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa) (continuación)

- c) Aplicación de las disposiciones relativas a la no proliferación de las armas nucleares, a las salvaguardias y a las zonas libres de las armas nucleares
  - i) Examen del artículo III y de los párrafos cuarto y quinto del preámbulo, especialmente en su relación con el artículo IV y los párrafos sexto y séptimo del preámbulo

6a. sesión ..... 381

Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa) (continuación)

- c) Aplicación de las disposiciones relativas a la no proliferación de las armas nucleares, a las salvaguardias y a las zonas libres de armas nucleares
  - i) Examen del artículo III y de los párrafos cuarto y quinto del preámbulo, especialmente en su relación con el artículo IV y los párrafos sexto y séptimo del preámbulo
  - ...
  - iii) Examen del artículo VII

7a. sesión ..... 388

Función del Tratado en el fomento de la no proliferación de las armas nucleares y del desarme nuclear y en el fortalecimiento de la paz y la seguridad internacionales y medidas encaminadas a fomentar una más amplia aceptación del Tratado (tema 17 del programa)

8a. sesión ..... 391

Examen de varios documentos de trabajo sobre temas relacionados con el artículo III del Tratado

9a. sesión ..... 394

Examen del funcionamiento del Tratado según lo dispuesto en el párrafo 3 de su artículo VIII (tema 16 del programa) (conclusión)

- c) Aplicación de las disposiciones relativas a la no proliferación de armas nucleares, a las salvaguardias y a las zonas libres de armas nucleares

- i) Examen del artículo III y de los párrafos cuarto y quinto del preámbulo, especialmente en su relación con el artículo IV y los párrafos sexto y séptimo del preámbulo

Otros asuntos

10a. sesión ..... 402

Aprobación del proyecto de informe de la Comisión Principal II

**COMISIÓN PRINCIPAL III: ACTAS RESUMIDAS DE LAS SESIONES 1a. A 6a.**

1a. sesión ..... 406

Organización de los trabajos

Intercambio general de opiniones

2a. sesión ..... 415

Intercambio general de opiniones (continuación)

3a. sesión ..... 430

Intercambio general de opiniones (conclusión)

4a. sesión ..... 441

Examen de la labor realizada hasta la fecha

5a. sesión ..... 442

Artículo IV y temas relacionados

Proyecto de informe de la Comisión Principal III

6a. sesión ..... 444

Examen y aprobación del proyecto de informe de la Comisión Principal III

Conclusión de los trabajos de la Comisión Principal III